

Isa

Chapter 42

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

ጠቃሚ ፍርድ	ሆኖ -በ	ገባው መጠፋሰ	ገባው ሰጠ	ጠቃሚ ነፍስ	ገባው -እና-ተቀበልኩኝ	ገባው My-chosen-one	—	ገባው -እና-ያዘ	ገባው ባሪያ	ገባው እነሆ	1
H4941		H7307	H5414	H5315	H7521	H0972		H8551	H5650	H2005	

ገባው ገባው
ወጣ -ያ-ሕዝቦች
[H3318](#)

እነሆ ደግሞ የያዘሁት ባሪያዬ፤ ነፍሴ ደስ የተሰኘችበት ምርጫ፤ በእርሱ ላይ መጠፋሰን አድርጌአለሁ። እርሱም ለእኔ ፍርድን ያወጣል።

ገባው ድምፅ	ገባው -በ-ወጭ	ገባው ሰማ	ገባው አይ-	ገባው አሳ	ገባው አይ-	ገባው -እና-ጮኸ	ገባው አይ-	2
H2351		H8085	H3808	H5375	H3808	H6817	H3808	

አይጮኸም ቃሉንም አያነሳም፤ ድምፁንም በሜዳ አያሰማም።

ገባው shall-ይሁን-extinguished	ገባው አይ-	ገባው dimly-burning	ገባው -እና--ያ-flax	ገባው መስበር	ገባው አይ-	ገባው -እና-ተጋጩ	ገባው ግንድ	3
H3518	H3808	H3544	H6594	H7665	H3808	H7533	H7070	

ገባው ገባው
ፍርድ ወጣ -እና-እውነቱን
[H4941](#) [H3318](#) [H0571](#)

የተቀጠቀጠን ሽምብ አይሰብርም፤ የሚጠፋውም ክር አያጠፋም፤ በእውነት ፍርድን ያወጣል።

ገባው ደሴቶች-የ	ገባው -ያ-ቶራ	ገባው ፍርድ	ገባው -ያ-ምድር	ገባው -እና-አስቀመጠ	ገባው -እስከ	ገባው -እና-ተጋጩ	ገባው አይ-	ገባው -እና-ደበዘዘ	ገባው አይ-	4
H0339	H8451	H4941	H0776	H5704	H7533	H3808		H3808		

ገባው ገባው
— -እና-ጠበቀ
[H3176](#)

በምድርም ፍርድን እስኪያደርግ ድረስ ይበራል እንጂ አይጠፋም፤ አሕዛብም በስሙ ይታመናሉ።

ገባው -ያ-ምድር	ገባው -እና-እስከ-hammered	ገባው ዘረጋ	ገባው -ያ-ሰማይ	ገባው ፈጠረ	ገባው እግዚአብሔር	ገባው ኤል	ገባው -እና-አለ	ገባው እንዲሁ	5
H0776	H7554	H5186	H8064		H3068	H0410	H0559	H3541	

ገባው ገባው
— ሄዶ መጠፋሰ -በ -ያ-ሕዝብ አስትንፋስ ሰጠ and-its-offspring
[H1980](#) [H7307](#) [H5397](#) [H5414](#) [H6631](#)

ሰማያትን የፈጠረ የዘረጋቸውም፤ ምድርንና በውስጥ ያለውን ያጸና፤ በእርሱ ላይ ለሚኖሩ ሕዝብ እስትንፋስን፤ ለሚሄዱ ባትም መጠፋሰን የሚሰጥ አምላክ እግዚአብሔር እንዲሁ ይላል።

ገባው ቁዳን	ገባው ሰጠ	ገባው አሱ-guarded-አሱ	ገባው አጅ	ገባው -እና--እና-ተመ	ገባው -እና-just	ገባው -እና-ጠራ	ገባው እግዚአብሔር	ገባው አጅ	6
H1285	H5414	H5341	H3027	H2388	H6664	H7121	H3068	H0589	

ገባው ገባው
-ያ-ሕዝቦች ብርሃን -ያ-ሕዝብ
[H0216](#)

יְשִׁבֵי †ቀመጠ	כְּלֹא H3608	מִבֵּית ቤት	אֲסִיר prisoner	מִמְסַנְדָּר from-the-prison	לְהוֹצִיא ወጣ	עוֹרְוֹת ዕውር	עֵינָיו ዓይን	קָרָקַל -እና-ይከፈታሉ	7
H3427			H0616	H4525	H3318	H5787		H6491	

וְשִׁחַ
ጨለማ
[H2822](#)

እኔ እግዚአብሔር በጽድቅ ጠርፍሃለሁ፤ እጅህንም እይዛለሁ እጠብቅህማለሁ፤ የዕውሩንም ዓይን ትከፍት ዘንድ የተጋዘውንም ከግዞት ቤት በጨለማም የተቀመጡትን ከወህኒ ቤት ታወጣ ዘንድ ለሕዝብ ቃል ኪዳን ለእሕዛብም ብርሃን እድርጌ እሰጥሃለሁ።

וְתִהְיֶינָה የእንተ-praise	אֲתָנִים ሰጠ	לֹא- አይ-	לְאַתְרָא ሌላ	וּבְכוּדִי ክብር	שְׁמִי ስም	הוּא እሱ	יְהִי እግዚአብሔር	אֲנִי እኔ	8
H8416	H5414	H3808	H0312	H3519	H8034	H1931	H3068	H0589	

לְסֻסֵּי־
-እና-የእሱ-carved-images
[H6456](#)

እኔ እግዚአብሔር ነኝ፤ ስሜ ይህ ነው፤ ክብሩን ለሌላ፤ ምስጋናዬንም ለተቀረጹ ምስሎች አልሰጥም።

פְּ	אֲתַכְכֶּם (את)	אֲשַׁמְעֵם ሰማ	תִּצְמַחְנָה -እና-አበቀለ	בְּטָרְם ገና	מִיָּד -እና-ነገረ	אֲנִי እኔ	וְחַדְשׁוּת አዲስ	בְּאֵן መጣ	הִנֵּה- -እና-እነሆ	הִרְאֵשְׁנֶנְךָ -የ-መጀመሪያ	9
	H0853	H8085	H6779	H2962	H5046	H0589	H2319	H0935	H2009	H7223	

እነሆ፤ የቀድሞው ነገር ተፈጸመ፤ አዲስ ነገርንም እናገራለሁ፤ አስቀድሞም ሳይበቅል እርሴን አስታውቃችኋለሁ።

הַיָּם -የ-ባሕር	יִוְרְדִי -እና-ወረደ	הָאָרֶץ -የ-ምድር	מִקְצָה -እና-h-መካከል	וְתִהְיֶינָה የእንተ-praise	שִׁיר አዲስ	וְשִׁיר -እና-n-Hፈን	לְיִתְהוָה እግዚአብሔር	וְשִׁיר እኔ-will-sing	10
H3220	H3381	H0776		H8416	H2319		H3068	H7891	

וְיִשְׁבִּיְהֶם
†ቀመጠ

אֵימִם
ደሴቶች-የ

וּמְלֵאֵי
ሙሉት-

[H3427](#) [H0339](#) [H4393](#)

ወደ ባሕር የምትወርዱ በእርስዎም ውስጥ ያላችሁ ሁሉ፤ ደሴቶችና በእርሴም ላይ የምትኖሩ ሆይ፤ ለእግዚአብሔር አዲስ መዝሙር፤ ከምድርም ዳርቻ ምስጋናውን ዘምሩ።

מִרְאֵשׁ ራስ	סֵלָה Sela	יְשִׁבֵי †ቀመጠ	יִרְנֵנוּ -እና-shouted	קָרָךְ -እና-ቄዳር	תִּשְׁבַּע †ቀመጠ	תִּצְרִיחַ -በ-ቅጥርቻቸው	וְעָרְיוּ ከተማ	מִדְּבָר -በ-በረኃ	יִשְׁאוּ እነሆ	11
	H5554	H3427		H6938	H3427				H5375	

וְיִחַחוּ
let-them-shout

הָרִים
-ወደ--የ-ተራራ

[H6681](#) [H2022](#)

ምድረ በዳውና ከተሞቹ የቄዳርም ሰዎች የሚቀመጡባቸው መንደሮች ድምፃቸውን ያንሡ፤ በሌላ የሚኖሩ እልል ደበሉ፤ በተራሮችም ራስ ላይ ሆነው ይጨኹ።

וְיִגִּידוּ -እና-ነገሩ	בְּאֵימִם ደሴቶች-የ	וְתִהְיֶינָה የእንተ-praise	כְּבוֹד ክብር	לְיִתְהוָה እግዚአብሔር	וְשִׁמְנוּ -እና-አስቀመጠ	12
H5046	H0339	H8416	H3519	H3068		

ለእግዚአብሔር ክብርን ይሰጡ፤ ምስጋናውንም በደሴቶች ይናገሩ።

יְרִיעַ እንተ-shall-sound-alarm	קִנְיָה -የ-jealousy	יַעֲרֵר He-stirs-up	מִלְּמִוֹת ጠብቃ	כְּאִישׁ ሰው	יִצְאֵ ወጣ	כִּנְבוֹר ኃይል	יְהוָה እግዚአብሔር	13
H7321	H7068	H5782	H4421	H0376	H3318	H1368	H3068	

וְיִצְרֵחַ
He-cries-out

וְיִבְכּוּ
ጠላቶችህ

עַל-
-በ-

וְיִצְרֵחַ
He-cries-out

וְיִבְכּוּ
ጠላቶችህ

[H1396](#) [H0341](#) [H6873](#) [H0637](#)

እግዚአብሔር እንደ ኃያል ይጠጣል እንደ ሰልፈኛም ቅንዓትን ያሰነሣል፤ ይጮኻል ደምፀንም ያሰማል በጠላቶቹም ላይ ይበረታል።

ወሰኝ	ከሰቃይ	ክዳራ	ክገገገ	ክገገገ	ክገገገ	ክገገገ	14
I-will-gasp	I-will-groan	-እና-ወለደ	-እና-ታገሠ	-እና-ዘም-አለ	ዘላለም	I-have-been-silent	
H5395	H6463	H3205	H0662		H5769	H2814	

፡ገገገ ገገገገ
together and-I-will-pant

ከድሮ ዘመን ጀምሮ ዝም ብያለሁ፡ ዝም ብዬም ታግኻለሁ፤ አሁን ምጥ እንደ ያዛት ሴት እጮኻለሁ፤ አጠፋለሁ በአንድነትም እጨርሳለሁ።

ደሴቶች-የ	ጠገን	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	15
ደሴቶች-የ	-ያ-ወገዝ	-እና-አስቀመጠ	መድረቅ	ዕፅዋት	ሁሉ	-ያ-ኮረብቶች-	-ወደ--ያ-ተራራ	I-will-lay-waste
H0339	H5104		H3001	H6212	H3605	H1389	H2022	

፡ወሰኝ ወሰኝ
መድረቅ የእሱ-pools
[H3001](#) [H0098](#)

ተራሮችንና ኮረብቶችን አረርሳለሁ፡ በቃያዎቻቸውም ሁሉ አደርቃለሁ፤ ወንዞችንም ደሴቶች አደርጋለሁ፡ ኩራዎችንም አደርቃለሁ።

ጥቃት	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	16
darkness	-እና-አስቀመጠ	እሱ-trod	አወቀ	አይ-	in-paths	አወቀ	አይ-	መንገድ ዕውር	-እና-ሄደ
H4285		H1869	H3045	H3808		H3045	H3808	H1870 H5787	H3212

፡ወሰኝ ወሰኝ
-እና-ተወደ አይ- አደረገ
[H3808](#)

ወሰኝ ወሰኝ
ወሰኝ ወሰኝ
[H1697](#) [H0428](#) [H4334](#) [H4625](#)

ወሰኝ ወሰኝ
ወሰኝ ወሰኝ
[H0216](#) [H6440](#)

ዕውሮችንም በማያውቁት መንገድ አመጣቸዋለሁ፡ በማያውቁትም ጎዳና አመራቸዋለሁ፤ በፊታቸውም ጨለማውን ብርሃን አደርጋለሁ፡ ጠማማውንም አቀናለሁ። ይህን አደርግላቸዋለሁ፡ አልተቀቸውም።

ወሰኝ	17						
-እና-አለ	-እና-carved-image	the-ones-trusting	shame	ያፍሩ-ነበር	ወደ-ኋላ	They-turn-back	
H0559	H6459	H0982	H1322	H0954	H0268	H5472	

ወሰኝ ወሰኝ
አምላክ እናንተ የእሱ-cast-idols
[H0430](#)

በተቀረጹትም ምስሎች የሚታወቁ፡ ቀልጠው የተሠሩትንም ምስሎች። አምላኮቻችን ናችሁ የሚሉ ወደ ኋላቸው ይመለሳሉ ፈጽመውም ያፍሩሉ።

ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	18
-እና-አየ	-እና-ተመለከተች	ዕውር	ሰማ	ደንቆሮ	
H7200	H5027	H5787	H8085	H2795	

እናንተ ደንቆሮች፡ ስሙ፤ እናንተም ዕውሮች፡ ታዩ ዘንድ ተመልከቱ።

ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	19	
እሱ-makes-peace	ዕውር	ማን	አከ	መልእክ	ደንቆሮ	ባሪያ	h-	ምክንያቱም	ዕውር	ማን
	H5787	H4310	H7971	H4397	H2795	H5650			H5787	H4310

ወሰኝ ወሰኝ
እግዚአብሔር ባሪያ ዕውር
[H3068](#) [H5650](#) [H5787](#)

ከባሪያዬ በቀር ዕውር ማን ነው? እንደምልከው መልእክተኛዬስ በቀር ደንቆሮ የሆነ ማን ነው? እንደ ፍጹሙ ወይስ እንደ እግዚአብሔር ባሪያ ዕውር የሆነ ማን ነው?

ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	ወሰኝ	20
ሰማ	አይ-	-በ-ጆሮ	-እና-ይከፈታሉ	ጠበቀ	አይ-	ብዙ	-እና-አየ	-እና-አየ
H8085	H3808	H0241	H6491	H8104	H3808		H7200	H7200

ብዙ ነገርን ታያላችሁ ነገር ግን አትጠባብቁትም፤ ጆሮአችሁም ተከፍተዋል፤ ነገር ግን አትሰሙም።

: וַיִּגְדַּל	תִּרְדָּה	יִגְדַּל	צַדִּיק	לְמַעַן	תִּפְעַל	וַיְהִי	21
and-makes-it-glorious	-ያ-ቶራ	-እና-አደገ	-እና-just	-በ-ምክንያት	ፈለገ	እግዚአብሔር	
H0142	H8451	H1431	H6664	H4616		H3068	

እግዚአብሔር ስለ ጽድቁ ሕጉን ታላቅ ያደርግና ያከብር ዘንድ ወደደ።

וַיִּבְרָא	כְּלְאִים	וַיִּבְבְּתֵי	כְּלִים	בְּחֻרִים	תִּפְּסֶה	וַיִּשְׁוֶי	בְּנִוִי	עַם	וַיְהִי	22
-እና-ተደበቀ	prisons	ቤት	ሁሉ	in-holes	trapped	and-despoiled	-እና-ዘረፉ	-ያ-ሕዝብ	እሱ	
H2244	H3608		H3605	H2352	H6351	H8154	H0962		H1931	
: וַשָּׁב	אֶמְרָ	וַאֲיוֹן	מִשְׁסָה	מִצִּיל	וַאֲיוֹן	לְבוֹ	הָיוּ			
-እና-ተመለሰ	-እና-አለ	-እና-የለም	for-spoil	-እና--እና-አወጣ	-እና-የለም	-ለ-plunder	-እና-ሆነ			
H7725	H0559	H0369	H4933	H5337	H0369	H0957	H1961			

ይህ ግን የተበዘበዘና የተዘረፈ ሕዝብ ነው፤ ሁላቸው በዋሻ ውስጥ ተጠምደዋል በግዙት ቤትም ተሸሽገዋል፤ ብዝበዛ ሆነዋል የሚያድንም የለም፣ ምርኮም ሆነዋል፣ ማንም። መልሱ አይልም።

: וְאֶהְיוֹר	וַיִּשְׁמַע	וַיִּקְשֹׁב	תֵּאָז	וַאֲיוֹן	כַּכֶּם	מִי	23
ወደ-ኋላ	ሰማ	will-attend	-ያ-ይህ	አድምጥ	—	ማን	
H0268	H8085	H7181	H2063	H0238		H4310	

ከመካከላችሁ ይህን የሚያደምጥ፣ ለሚመጣውም ጊዜ የሚያደምጥና የሚሰማ ማን ነው?

וְ	וַיְהִי	וְהָיָה	לְבַזְיוֹם	וַיִּשְׁרָאֵל	וַיַּעֲקֹב	(לְמַשְׁסָה)	[לְמַשׁוּסָה]	נִתְּן	מִי	24
ይህ	እግዚአብሔር	አይ-	-እና-ዘረፉ	እስራኤል	ያዕቆብ	for-plunder	ketiv	ሰጠ	ማን	
H2098	H3068	H3808	H0962	H3478	H3290	H4933	H4933	H5414	H4310	
: וַתִּבְרָתוּ	וַשְׁמַע	וְלֵא	וְלִוְי	בְּדַרְכֵי	אָבוֹ	וְלֵא	לִו	וַיִּשְׁאַנּוּ		
-ያ-ቶራ	ሰማ	አይ-	ሄደ	መንገድ	ትዕዛዝ	አይ-	—	ጋጠአት-ሠራ		
H8451	H8085	H3808	H1980	H1870	H0014	H3808		H2398		

ያዕቆብን ለማረኩ እስራኤልንም ለበዘበዙ ሰዎች የሰጠ ማን ነው? እኛ የበደልነው፣ እነርሱም በመንገዱ ይሄዱ ዘንድ ያልወደዱት ለሕጉም ያልታዘዙለት እግዚአብሔር እርሱ አይደለምን?

וַיְדַע	וְלֵא	מִסְבִּיב	וַתִּלְהַטְּהוּ	מִלְחָמָה	וַעֲוִי	אִפּוֹ	תִּמְהַ	עֲלֵיוֹ	וַיִּשְׁפֹּךְ	25
አወቀ	አይ-	-በ-ተራ	-እና-sets-ablaze	ጠብቃ	and-violence-of	ቁጣው	ቁጣ-የ	-በ	ይፈሰሰ	
H3045	H3808	H5439	H3857	H4421	H5807	H0639	H2534		H8210	
				פ	לְב:	ע-	וְלֵא	בּוֹ	וַתִּבְעַר-	
				—	ልብ	-በ	አይ-	—	-እና-ያጠፋ	
							H3808			

ስለዚህ የቀጣውን መጻሕፍት የሰልፉ ጽናት አፈሰሰሁት፤ በተራም አይደሉም እርሱ ግን አላወቀም፣ አቃጠለውም እርሱ ግን ልብ አላደረገም።